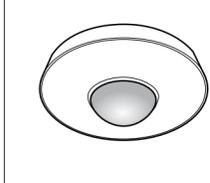


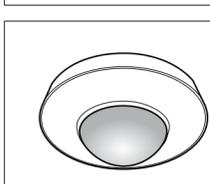


<b>FI</b>	LÄSNÄOLOLMASIMIN	<b>ES</b>	DETECTOR DE PRESENCIA
<b>NO</b>	TILSTEDEVARERELSESDETEKTOR	<b>PT</b>	DETECTOR DE PRESENCIA
<b>IT</b>	RILEVATORE DI PRESENZE	<b>RU</b>	ДАТЧИК ПРИСУТСТВИЯ

MA00548400



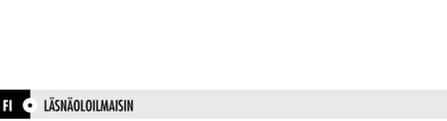
- PD 360/8 SLAVE**



- PD 360/24 SLAVE**

**ESYLUX**®

www.esylux.com



<b>FI</b>	LÄSNÄOLOLMASIMIN
-----------	------------------

Omistajalleme sinua tänään laadukkaan ESYLUX-tuotteen oston johdosta. Jotta mallitteen toiminta olisi taattu, luo tämä asennus-/käyttöohje huolella ja säilytä se, jotta voit lukea siitä tarvittaessa tarvittavaa lisää.

#### 1 • TURVAOHJEET

**HUOMIO:** Suojärjestelmille tehtävien töiden suorittaminen on jätettävä ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi muussa voimassa olevia asennusohjeita/työohjeita/-normeja noudattaen. Ennen töiden aloittamista on verkkajärmiin kytkettävä pois päättää.

**Laite on varmistettava tulopuolelta 10 A:n tehoajuvakytkimellä (kuva 5).**

Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisämaankäyttöön (käyttöohjeessa kuvattulla tavalla). Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia eikä sitä saa muokata, koska muuten kaikki oikeudet takuuseen raukeavat. Laite on tarkastettava vaurioiden varalta välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos vaurioita havaitaan, laitetta ei missään tapauksessa saa ottaa käyttöön.

Jos on oletettavaa, että laiteella vaarallonta käyttöä ei voida tehdä, laite on otettava välittömästi käytöstä ja varmistettava toimittamon käynnin varalta.

**OHJE:** Tätä laitetta ei saa hävitellä laittamattomana yhdyskuntajätteen sessa. Käytettyjen komponenttien osittelu on lakikieltyä. Ennen laitteen hävittämistä laite esianomaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

#### 2 • KUVAUK

ESYLUX PD 360/8 Slave ja PD 360/24 Slave ovat läsnäololäimäsimiä, jotka voidaan liittää Master-läsnäololäimäsimen. Näin ”Master-laitteen” tunnistusalueelta voidaan laajentaa edullisesti. Master-kytkee liitetty käytölaitteet aseteltujen parametrien mukaisesti. Slave-laitteen on tarkoitettu ainoastaan läsnäolon tunnistukseen ja ne antavat liikkeen havaitsemaan impulssin Master-laitteelle. Slavenäolimen liittäminen on mahdollista seuraavien Master-läsnäololäimäsimien:

- PD 360/8
- PD 360/24

#### 3 • ASENNUS / LIITÄNTÄ

• Suositeltava asennuskorkeus on 2,50 - 3 m. Suurempi asennuskorkeus lisää kantamatkaa, mutta herkkyyks laskee. Poikittain läimäsimen suuntautua liike on ihanteellinen laukaisua varten. Ilmoisin havaitsee suoraan ja edestä tulevia liikkeen vaikeimman ja siten kantamatka on huomattavasti pienempi.

• Ilmoisin on sijoitettava tiiliallis olosuhteita ja vaatimuksia vastaavasti (Fig. 1 (1) **istuvat henkilö** (2) **suoran läimäsimen nähdän** (3) **poikittain läimäsimen nähdän**).

**HUOMAUTUS:** Master-Slave-kytkentä: Master-laite kytkee liitettyyä käyttölaitetta asetettujen parametrien mukaan. Slave-laitteen on tarkoitettu vain läsnäolon havaitsemiseen ja ne antavat impulssin Master-laitteelle, kun liike havaitaan. Valonmittaus tapahtuu siis vain Master-laitteessa. Varmista siten Master-laitteen ihanteellinen sijoitus. 10 Slave-laitetta voidaan liittää yhteen Master-laitteeseen. Jöhdon kokonaispituus ei saa yltiää 100 m:n.

• Ennen töiden aloittamista on verkkajärmiin kytkettävä pois päättää. Slave-läimäsimen on valmistu vakiomallina uppoasennusta varten (Fig. 2).

Liitä verkkolaite (**Powerbox Fig. 2a**) liitäntäkaavion (Fig. 5) mukaisesti ja kiinnitä se uppoasennusrasiaan.

• Pinta-asennukseen tarvitaan pinta-asennusrasia (lisävaruste) (Fig. 4). Kiinnitä pinta-asennusrasia kattoon riittävästi vastavallia tulipilla ja ruuvilla (Fig. 3). Liitä verkkolaite (**Powerbox Fig. 2a**) liitäntäkaavioon (Fig. 5) mukaisesti ja kiinnitä se pinta-asennusrasiaan kiristämällä molemmat ruuvit (Fig. 3).

• Työnnä anturiosta kevyesti painamalla verkkolaiteella ja kiristä molemmat ruuvit.

#### 4 • KÄYTTÖOHOTTO

Slave-laitteen on tarkoitettu vain läsnäolon havaitsemiseen ja ne antavat impulssin Master-laitteelle, kun liike havaitaan. Kaikki paramelit asetetaan Master-laitteella.

- Kytke verkkajärmiin päälle.** Alkaa n. 60 sekunnin alustusvaihe (lämpenemisaika). **Vihreä LED** vilkkuu hitaasti ja ilmoittaa läimäsimen tilan.

• **LED-vihreä lämpenemisen jälkeen** Asennusvaiheen jälkeen LED toimii jatkuvasti liikkeen tunnistuksen näyttönä = 2 x lyhyt välilyhd jokaista havaittua liikettä kohti

#### 5 • VÄRIT

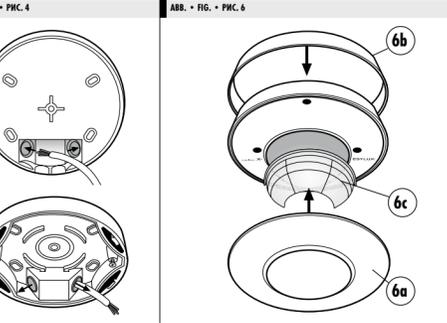
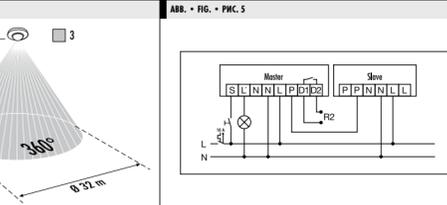
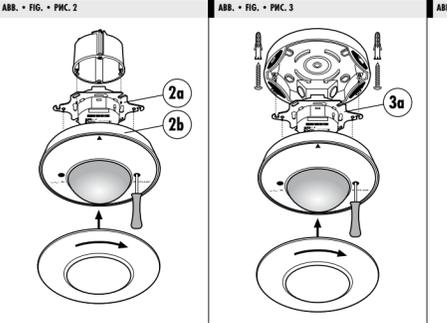
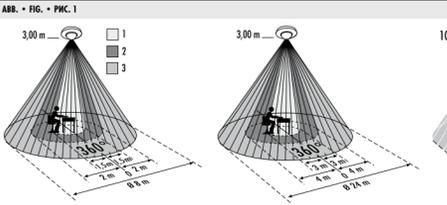
Vakioimallin väri on valkoinen. Peitusuojus (Fig. 6a) ja Design-renkos (Fig. 6b) voidaan irrottaa ja maalata asiakkaan toiveiden mukaan tai vaihtaa hopeiseen suojusarjaan (lisävaruste).

#### 6 • LINSSIMASKI

Mukaan tulevan linssimaskin (Fig. 6d) (puolipolla) avulla voidaan tunnistussegmenttejä peittää kohdistusti.

#### 7 • ESYLUX-VALMISTAJATAUKU

ESYLUX-luetteloon on tarkastettu voimassa olevien määräysten mukaisesti ja valmistettu erittäin huolella. Tuotun myöntäjä, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (Saksassa) tai vastava massasi toimiva ESYLUX-jälkijäily (jälkellinen luettelo löytyy osoitteesta www.esylux.com) antaa ESYLUX-laitteen valmistus-/materiaalivirheilte takuun kolmen vuoden ajaksi valmistuspäiväyksestä lukien. Tämä takuun on voimassa laitteen myyjää koskevista lakikielteisistä oikeuksista riippumatta. Tämä ei koske luonnollista kuluttamista, ympäristövauriokustusta tai kulkuvaurioiden aiheuttamia muutoksia/täviäisiä tai vaurioita, jotka ovat syntyneet käyttäjöiden, huolto-työhenen noudattamatta jättämisestä ja/ tai muusta kuin asianmukaisesta asennuksesta. Takuu ei koske mukana tulevia paristoja, lampuja ja akkuja. Tuotun voidaan myöntää vain, kun muututtoman laite lähetetään yhdessä laskun/kassakuilin kanssa riittävällä postimerkillä varustettuna ja riittävästi pakottuna tuotun myöntäjäille välittömästi luulteen havaitsemisen jälkeen. Kun takuuvuode on oikeutettu, tuotun myöntäjä voi korjata tai vaihtaa laitteen kohtuullisen ajan kuluessa oman vastuun mukaan. Takuu ei kata laajempia vaurioita, takuun myöntäjä ei erityisesti vastaa laitteita virheellisesti käytetyistä aiheutuista vahingoista. Jos takuuvuode ei ole oikeutettu (esim. takuuvuon on kulunut umpeen tai viat eivät löydu tuotun piiriin), tuotun myöntäjä voi yrittää korjata laitteen puolestasi edullisesti laskua vastaan.



##### NO • TILSTEDEVARERELSESDETEKTOR

Vi gratulerer deg med kjøpet av dette eksklusive ESYLUX-produktet. For å forhindre deg om problemfri drift tar de lesa gjennom denne bruksanvisningen nøye og ta godt vare på den, slik at du kan ta den frem og lese den om igjen ved behov.

#### 1 • SIKKERHETSANVISNINGER

**ADVARSEL:** Arbeid på elektriske systemer skal kun utføres av autorisert personale, og nasjonale forskrifter og normer for installasjoner skal følges. Nettspenningen skal kobles fra før produktet monteres.

**Enheten skal sikres med en vernebryter på 10 A (Fig. 5) på inngangssiden.**

Produktet er kun konstruert for det tilhørende bruksområdet (som beskrevet i bruksanvisningen). Endringer eller modifikasjoner skal ikke utføres, da dette fører til at apparatet bortfaller. Detekteren skal ikke under noen omstendigheter tas i bruk hvis du oppdager en skade. Har du mistanke om at detektoren ikke kan brukes uten risiko, skal detektoren straks settes ut av drift og sikres mot ulisletter bruk.

Jos en olettevisst, että laiteella vaarallonta käyttöä ei voida tehdä, laite on otettava välittömästi käytöstä ja varmistettava toimittamon käynnin varalta.

**OHJE:** Tätä laitetta ei saa hävitellä laittamattomana yhdyskuntajätteen sessa. Käytettyjen komponenttien osittelu on lakikieltyä. Ennen laitteen hävittämistä laite esianomaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

#### 2 • BESKRIVELSE

ESYLUX PD 360/8 Slave og PD 360/24 Slave er tilstedeværelsesdetektorer som kan kobles til en master-tilstedeværelsesdetektor. Dermed kan detekteringsområdet til masterenheden utvides for en rimelig pris. Masterenheden står de tilkoblede elektriske forbrukerne av/på i samsvar med de innstilte parametrene. Slaveenheten brukes bare til tilstedeværelsesdetektering og sender en impuls til masterenheten når bevegelse registreres. Slave-detektoren kan kobles til følgende master-tilstedeværelsesdetektorer:

- PD 360/8
- PD 360/24

#### 3 • INSTALLASJON/MONTERING/TILKOBLING

• Monteringshøyde er 2,50–3 meter. Jo større monteringshøyden er, jo større blir rekkevidden. Følsomheten blir imidlertid redusert. Bevegelses diagonaln til detektoren er optimalt for en aktivering. Ved direkte og frontal innføring er det vanskelig for detektoren å registrere en tilstedeværelse, dermed er rekkevidden merkbart redusert.

• Plasseringen av detektoren bør velges med hensyn til forholdene og behovet i rommet (Fig. 1 (1) **istavde personer** (2) **rett fram detektor** (3) **diagonalt til detektor**).

**MERKI** Master-/slave-kobling: Masterenheten står de tilkoblede elektriske forbrukerne av/på i samsvar med de innstilte parametrene. Slaveenheten brukes bare til tilstedeværelsesdetektering og sender en impuls til masterenheten når bevegelse registreres. Lysmålingens utgås bare i masterenheten. Sør derfor for at masterenheten får en optimal plassering. Det kan kobles maks. 10 slaveenheter til en masterenhet. Den samlede ledningslengden på 100 m må ikke overskrides.

• Nettspenningen skal kobles fra før produktet monteres. Slave-detektorene er som standard konstruert for innfelt montering (Fig. 2).

Nettadapteren (**Powerbox Fig. 2a**) kobles til i henhold til koblingskjømet (Fig. 5) og festes i innfellingsboken.

• Det er nødvendig med en påveggingsbok (libbeher) ved utpenlliggenne montering (Fig. 4). Fast påveggingsboken i taket med egnete pluggar og skruer (Fig. 3). Nettadapteren (**Powerbox Fig. 2a**) kobles til i henhold til koblingskjømet (Fig. 5) og festes i påveggingsboken ved å trekke til de to skruene (Fig. 3).

• Sensordelen settes fast med et lett trykk på nettadapteren. Etterpå må du trekke til begge skruene.

#### 4 • OPPSTART

Slaveenheten brukes bare til tilstedeværelsesdetektering og sender en impuls til masterenheten når bevegelse registreres. Alle parametere stilles inn på master-detektoren.

- Koble inn nettspenningen.** Først starter en initialiseringsfase (varmpärm) på cirka 60 sekunder. Den **grønne LED**-en blinker sakte og signaliserer detektorens tilstand.

• **LED-vindig etter oppvarmingen** Etter initialiseringsfasen er LED-en konstant aktiv som visning av bevegelsesdetektering = 2 x korte blink per detekterte bevegelse

#### 5 • FARGER

Standardmodellen er hvit. Dekkplaten (Fig. 6a) og designringen (Fig. 6b) kan tas av og lakkeres etter kundens ønske, eller skiftes ut med en sølvfarget dekkplate (ekstraltilbehør).

#### 6 • LINSEMASKE

Ved hjelp av den medfølgende linsemasken (Fig. 6d) (halvkvål) kan registreringssegmenter skjules.

#### 7 • ESYLUX-PRODUKTGARANTI

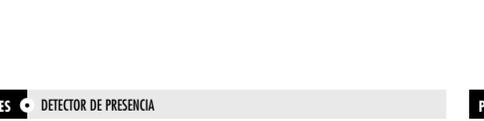
ESYLUX-produktene er testet etter gjeldende forskrifter og produsert med største nøyaktighet. Garantigiver, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (for Tyskland) og ESYLUX-distributøren i ditt hjemland (du finner en fullstendig oversikt på www.esylux.com) gir deg treårs garanti på produksjon-/materieilfel på ESYLUX-produkter fra og med produksjonsdato. Denne garantien gjelder uavhengig av dine rettigheter etter loven overfor forhandleren av produktet. Garantien omfatter ikke normale slitasje, forandring/feil på grunn av påvirkninger fra omgivelsene eller transportkader, og heller ikke skader som har oppstått som følge av et brukersvinn eller vedlikeholdssvinnene ikke har blitt fulgt, og/eller ukorrekt installasjon. Medfølgende batterier, lyskilder og oppladbare batterier omfatter ikke av garantien. Garantien gjelder kun i tilfeller der produktet sendes tilbake i opprinnelig tilstand, når mangelen er oppdaget. Regning/kvittering legges ved, samt en kort, skriftlig fellesberetning. Produktet sendes med tilstrekkelig porto og innpakket til garantigiveren. Skriftlig krav overfor garantien, kommer garantigiver til å ubrede eller skifte ut produktet etter egen vurdering og innen rimelig tid. Garantien omfatter ikke men omfattende lang, spesielt er garantigiver ikke ansvarlig for skoder som skyldes produktets mangel. Dersom krav overfor garantien ikke innvilges (for eksempel når garantien er ulept eller ved mangler som ikke dekkes av garantien), kan garantigiver forsøke å reparere produktet til en rimelig pris.

##### IT • RILEVATORE DI PRESENZE

<b>CONgratulari per l'acquisto di questo prodotto di elevata qualità ESYLUX. Per garantire un corretto funzionamento, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni di montaggio e d'uso e di conservarle per una eventuale consultazione successiva.</b>		
<b>ATTENZIONE:</b> le operazioni sugli impianti elettrici devono essere eseguite solo da personale qualificato e conforme alle disposizioni e delle norme di installazione locali. Prima dell'installazione del prodotto intervenire l'alimentazione.		
<b>È necessario proteggere il dispositivo tramite un interruttore magnetotermico da 10 A in ingresso (Fig. 5).</b>		
Il prodotto è destinato solo a un utilizzo adeguato (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni o modifiche, pena l'annullamento della garanzia. Dopo il disassemblaggio verificare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo. Se si presume che il funzionamento sicuro del dispositivo non possa essere garantito, non utilizzare l'apparecchio e impedire l'azionamento involontario.		
<b>NOTA:</b> il presente dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. Chi possiede un apparecchio er forpilotet etter loven til å kvitte seg med apparatet i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.		
<b>2 • DESCRIZIONE</b>		
ESYLUX PD 360/8 Slave e PD 360/24 Slave sono rilevatori di presenza che possono esse re collegati ad un rilevatore di presenza maestro. In questo modo il campo di rilevamento dell' "apparecchio master" può essere ampliato nel modo più economico possibile. Il master attivo le utenze collegate a seconda dei parametri impostati. Gli apparecchi slave vengono utilizzati per il rilevamento delle presenze e forniscono un impulso al master in caso di riconoscimento di un movimento. Il collegamento dei rilevatori slave è possibile nei seguenti rilevatori di presenza master:		
• PD 360/8		
• PD 360/24		
<b>3 • INSTALLAZIONE / MONTAGGIO / COLLEGAMENTO</b>		
• L'altezza di montaggio consigliata è di 2,50 - 3 m. Con un'altezza di montaggio maggiore, la portata aumenta, tuttavia la sensibilità viene ridotta. Il movimento in direzione trasversale rispetto al sensore è ottimale per l'intervento del master. In caso di avvicinamento diretto e frontale, è più difficile per il sensore rilevare un movimento, pertanto la portata si riduce notevolmente.		
• Il posizionamento del sensore deve essere eseguito in base alle condizioni ambientali e alle esigenze (Fig. 1 (1) <b>personas sentados</b> (2) <b>de frente al detector</b> (3) <b>transversal al detector</b> ).		
<b>SUGGERIMENTI:</b> Comunicazione master-slave: l'apparecchio master comunica le utenze collegate a seconda dei parametri impostati. L'apparecchio slave vengono utilizzate per il rilevamento delle presenze e forniscono un impulso all'apparecchio master in caso di riconoscimento di un movimento. La misurazione della luce viene eseguita solo nel master. Pertanto, prestare attenzione al posizionamento ottimale dell'apparecchio master. A un apparecchio master possono essere collegati un massimo di 10 apparecchi slave. La lunghezza totale del cavo non deve superare i 100 m.		
• Prima di eseguire il montaggio del prodotto è necessario togliere l'alimentazione. I rilevatori slave sono realizzati in esecuzione standard per il montaggio da incasso (Fig. 2). Collegare l'alimentatore ( <b>Powerbox Fig. 2a</b> ) secondo lo schema dei collegamenti (Fig. 5) e fissarlo alla presa da incasso.		
• Per il montaggio a parete è necessaria una presa esterna (accessorio) (Fig. 4). Fissare adeguatamente la presa esterna al soffitto con i tasselli e le viti corrispondenti (Fig. 3).		
• Collegare l'alimentatore ( <b>Powerbox Fig. 2a</b> ) secondo lo schema dei collegamenti (Fig. 5) e fissarlo alla presa esterna stringendo le due viti (Fig. 3).		
• Inserire l'elemento del sensore nell'alimentatore con una leggera pressione e serrare con le due viti.		
<b>4 • MESSA IN FUNZIONE</b>		
Le apparecchiature slave vengono utilizzate per il rilevamento delle presenze e forniscono un impulso all'apparecchio master in caso di riconoscimento di un movimento. Tutti i parametri vengono impostati nell'apparecchio master.		
• <b>Collegare l'alimentazione.</b> Inizia una fase di inizializzazione (warm-up) di circa 60 sec. • <b>LED verde</b> lampeggia lentamente e segnala lo stato del rilevatore.		
• <b>Visualizzazione tramite LED dopo il warm-up</b> Dopo la fase di inizializzazione, il LED si accende in modo continuo per indicare il rilevamento del movimento = 2 brevi lampeggi per ogni movimento rilevato.		
<b>5 • COLORI</b>		
L'esecuzione standard è di colore bianco. La copertura di protezione (Fig. 6a) e l'anello di design (Fig. 6b) sono asportabili e possono essere verniciati in base alle esigenze del cliente o sostituiti con un set di copertura in argento (accessorio).		
<b>6 • MÁSCARA PER LENTI</b>		
Con la máscara per lenti fornita in dotazione (Fig. 6d) (semiguscio) possono essere oscurati in modo mirato vari segmenti di filazione.		
<b>7 • GARANZIA DEL PRODUTTORE ESYLUX</b>		
I prodotti ESYLUX sono omologati secondo le norme vigenti e realizzati con la massima cura. Los productos ESYLUX de máxima calidad. La empresa garante ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (para Alemania), o el correspondiente distribuidor de ESYLUX en su país (puede ver una sinopsis completa en la página web www.esylux.com), concede una garantía por falta de fabricación o de material para los equipos ESYLUX por un periodo de tres años desde la fecha de fabricación. Esta garantía se otorga con independencia de los derechos legales del comprador ante el vendedor del producto. La prestación de garantía no incluye daños naturales, ni averías ocasionadas por fuerza mayor, modificaciones o distribui causadas por interferencias ambientales o daños de transporte, ni averías debidas a influencias medioambientales, daños durante el transporte, ni tampoco daños resultantes de la inobservancia del manual de instrucciones o las indicaciones sobre mantenimiento y/o de una instalación no reglamentaria. Las pilas, luces y acumuladores suministrados están excludos de la garantía. Soloamente se concederá la garantía si el equipo es enviado al fabricante sin efectuarle modificación alguna, debidamente embalado y frangado en la factura/recibo de compra en su caso una breve descripción escrita del fallo. Si el derecho a garantía procederá con a reparación o sustitución del aparato dentro de un plazo adecuado. A garantía no abrange otros reclamos, no sendo o garante particularmente responsável por danos resultantes de defeito do aparelho. Se a reclamação por falha abrangida pela garantia (ou, ex. expiração do prazo de garantia ou defeitos não cobertos pela garantia), o garante poderá tentar uma reparação do aparelho da forma mais econômica, debatendo neste caso os custos.		

<b>VERKOOPANLIITE NETSPENNING ALIMENTAZIONE</b>		230 V - 50 Hz	<b>TENSIÓN DE RED TENSIÃO DE REDE НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОСЕТИ</b>
<b>TUNNISTUSALUE DETEKTINGSOMÅLDE CAMPO DI RILEVAMENTO</b>		360°	<b>CAMPO DE DETECCIÓN ÁREA ABRANGIDA ЗОНА ОБЛАСТІ</b>
<b>KANTOMATKA REKVEIVODE POKRYTIE</b>	PD 360/8 Slave: halkaisijallaan n. 8 m n. 3 m:n osennemerkkiosuodessa ca. 8 m i diameter ved en monteringshøyde på ca. 3 m circa 8 m di diametro con un'altezza di montaggio di circa 3 m	PD 360/8 Slave: aprox. 8 m de diámetro no caso de una altura de montaje de aprox. 3 m aprox. 8 m de diámetro no caso de una altura de montagem de aprox. 3 m	<b>ALCANCE DE DETECCIÓN АЛАНС ДАТЧЫКА ДЭРЖАТЭРА</b>
	PD 360/24 Slave: halkaisijallaan n. 24 m n. 3 m:n osennemerkkiosuodessa ca. 24 m i diameter ved en monteringshøyde på ca. 3 m circa 24 m di diametro con un'altezza di montaggio di circa 3 m	PD 360/24 Slave: aprox. 24 m de diámetro no caso de una altura de montaje de aprox. 3 m aprox. 24 m de diámetro no caso de una altura de montagem de aprox. 3 m	<b>ÍNDICE DE PROTECCIÓN TIPO DE PROTECCIÓN СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ</b>
<b>KOTILOINTILUOKITUS KAPSLINGSBOD GRADO DI PROTEZIONE</b>	IP 20 uppoasennusrasiaan, IP 54 pinta-asennusrasialle (lisävaruste) IP 20 como versioe do acesso, IP 54 como versioe do acesso (accessorio)	IP 20 como versioe aprarelho, IP 54 como versioe do acesso (accessorio) IP 20 como versioe do acesso, IP 54 como versioe do acesso (accessorio)	<b>CLASE DE PROTECCIÓN CLASSE DE PROTECCIÓN</b>
<b>SISÄALUOKITUS ISOLASIONIKASSA CLASSE DI PROTEZIONE</b>	II	II	<b>RANGO DE TEMPERATURA DE SERVICIO FAIXA DE TEMPERATURA OPERACIONAL ДИАПАЗОН РАБОЧОГО ТЕМПЕРАТУР</b>
<b>KOTILO KÄBNET COFFRE</b>	UV-säteilyä kestävä polycarbonaatti UV-stabilisointi polycarbonaatti Polycarbonato stabile UV policarbonato estabilizado contra UV	Polycarbonato estable o UV policarbonato estabilizado contra UV	<b>CARACA CAIXA COFFRE</b>
<b>MITÄ N. MÄL C. DIMENSIONI CIRCA</b>	PD 360/8 Slave: Uppoasennusversio: Ø 140 mm, korkeus 47,7 mm asennusversio: Ø 140 mm, høyde 47,7 mm Versioe do acesso: Ø 140 mm, altura 47,7 mm Uppoasennusversio: Ø 140 mm, korkeus 60 mm asennusversio: Ø 140 mm, høyde 60 mm Versioe do acesso: Ø 140 mm, altura 60 mm	PD 360/8 Slave: Versioe empotrada: Ø 140 mm, altura 47,7 mm Versio UP: Ø 140 mm, altura 47,7 mm Versio para sergido montado: Diámetro 140 mm, altura 47,7 mm PD 360/24 Slave: Versioe empotrada: Ø 140 mm, altura 60 mm Versio UP: Ø 140 mm, altura 60 mm Versio para sergido montado: Diámetro 140 mm, altura 60 mm	<b>DIMENSIONES APROX. DIMENSÕES APROX. ПРИБЛИЖИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ</b>
<b>VÄRI FARGE COLORE</b>	valkoinen, lühes kuts RAL 9010 hvit, silvbrunda RAL 9010 bianco, semilatteo e RAL 9010	branco, semilatteo e RAL 9010 branco, semilatteo e RAL 9010 белый, полуматовый белый и RAL 9010	<b>COLOR COR LIBET</b>

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään. Ajankohittaisia tietoja tuotteesta löytyy aina ESYLUX-kansivaltio. • Med forbehold om tekniske og utstedemessige endringer. Aktuell informasjon om produktet finner du alltid på ESYLUX hjemmesiden. • L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche. Per ulteriori informazioni su questo prodotto, consultare il sito Internet ESYLUX. • Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos. Encontrará más información actualizada sobre este producto en la página web de ESYLUX. • Reservamos nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas. Para informações atualizadas sobre o produto consulte a página no Internet ESYLUX. • Мы оставляем за собой право на внесение изменений в технические и оптические параметры. Актуальные сведения об этом продукте вы можете узнать, посетив домашнюю страницу ESYLUX.



<b>ES</b>	DETECTOR DE PRESENCIA
-----------	-----------------------

La información por la compra de este producto de alta calidad ESYLUX. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, lea atentamente las presentes instrucciones de montaje/monjeo y guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en un futuro si es necesario.

#### 1 • INDICACIONES DE SEGURIDAD

**ATENCIÓN:** los trabajos en sistemas eléctricos solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país. Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

**O equipo se puede proteger en el lado de la entrada con un interruptor automático de 10 A (Fig. 5).**

El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios o modificaciones dado que podría perderse todo derecho a garantía. Nada más desmontar el equipo, compruebe si está dañado. Si ha sufrido algún daño, no ponga el equipo en servicio en ningún caso. Si usted cree que no puede asegurarse un funcionamiento sin riesgos del equipo, desconecte inmediatamente y asegúrelo contra un manejo involuntario.

**ADVERTENCIA:** este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores especiales. Solicite información a su administración municipal o regional.

#### 2 • DESCRIÇÃO

El ESYLUX PD 360/8 Slave y PD 360/24 Slave son detectores de presencia que se pueden conectar a un detector de presencia Maestro. De esta forma se puede ampliar el campo de detección del "aparato Maestro" de forma económica. El maestro conecta los receptores conectados conforme a los parámetros ajustados. Los aparatos esclavos sirven sólo para la captura de presencia y envían en caso de detectar un movimiento, un impulso al maestro. La conexión de los detectores esclavos se puede realizar en los detectores de presencia maestros siguientes:

- PD 360/8
- PD 360/24

#### 3 • INSTALACIÓN / MONTAJE / CONEXIÓN

• La altura de montaje recomendada es de 2,50 - 3 m. Con aumento de la altura del montaje, el alcance de detección es mayor, sin embargo la sensibilidad se vuelve más pequeña. Para el disparo es óptimo el movimiento transversal respecto al detector. Cuando se aproxima directa y frontalmente al detector, es más difícil apreciar un movimiento y por consiguiente el alcance de detección es evidentemente menor.

• El emplazamiento del detector se deberá realizar conforme a las condiciones y exigencias de los locales (Fig. 1 (1) **personas sentados** (2) **de frente al detector** (3) **transversal al detector**).

**INDICACIÓN:** Circuito maestro - esclavo: El aparato maestro conecta los receptores conectados según los parámetros ajustados. Los aparatos esclavos sirven sólo para la captura de presencia y envían en caso de detectar un movimiento, un impulso al aparato maestro. La medición de la luz se realiza sólo en el aparato maestro. Preste atención a un emplazamiento óptimo del aparato maestro. Se pueden conectar hasta un máximo de 10 aparatos esclavos a un aparato maestro. La longitud de línea total no deberá superar los 100 m.

• Previo montaje del producto se ha de desconectar la tensión de red.. Los detectores esclavos han sido realizados en su versión estándar para montaje empotrado (Fig. 2). Conectar la fuente de alimentación (**Powerbox Fig. 2a**) conforme al esquema de conexión (Fig. 5) y fijarlo en la caja empotrada.

• Para el montaje de superficie se necesita una caja de superficie (accessorio) (Fig. 4). Sujetar la caja de superficie en la tapa con tornos y tornillos correspondientes suficientemente (Fig. 3). Conectar la fuente de alimentación (**Powerbox Fig. 2a**) según el esquema de conexión (Fig. 5) y fijarlo en la caja de superficie apertando los dos tornillos (Fig. 3).

• Insertar la unidad de sensor encima de la fuente de alimentación, aplicando una ligera presión y apretar los dos tornillos.

#### 4 • PUESTA EN SERVICIO